



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 3 February 2021 — No. 157

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:42 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Ms. Lecours (Les Plaines) made a statement to pay tribute to Mr. Jacques Normandeau on the occasion of his 65th birthday.

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to pay tribute to young people from Québec's Black community in the context of Black History Month.

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to underline Optimist Day.

Ms. Robitaille (Bourassa-Sauvé) made a statement to pay tribute to Ms. Marie-Livia Beaugé, founder of the Clinique juridique de Montréal-Nord.

Mr. Campeau (Bourget) made a statement to pay tribute to Mr. Sylvain Norbert for his 40 years of volunteer and community involvement.

3 February 2021

Ms. Boutin (Jean-Talon) made a statement to underline the Maison l'Éclaircie's 25th anniversary in the context of National Eating Disorders Week.

Mr. Émond (Richelieu) made a statement to thank the first responders and health care workers who saved the life of young William St-Louis–Allard.

Ms. Perry Mélançon (Gaspé) made a statement to underline the success of the village of Val-d'Espoir's Groundhog Day ceremony.

Mr. Jacques (Mégantic) made a statement to underline the creation of a daycare committee by partners of the MRC du Granit.

At 9:53 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

3 February 2021

Moment of reflection

Presenting Petitions

Mr. Roy (Bonaventure) tabled the following:

The abstract of a petition on granting additional resources for the health services of the MRC d'Avignon, signed by 144 citizens of Québec (French and English versions);

(Sessional Paper No. 2251-20210203)

The abstract of a petition on acquiring property formerly belonging to the Sisters of Charity in order to improve Québec's food self-sufficiency, signed by 1,027 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2252-20210203)

Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, tabled the following on behalf of Ms. Labrie (Sherbrooke):

The abstract of a petition on funding to promote home care support as part of long-term care, signed by 2,998 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2253-20210203)

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition on including clinical perfusionists in the professions listed in Ministerial Order 2020-035 concerning retention premiums, signed by 257 citizens of Québec

(Sessional Paper No. 2254-20210203)

3 February 2021

Ms. Ghazal (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on implementing measures to reduce food waste, signed by 8,412 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2255-20210203)

Mr. Fortin, Official Opposition House Leader, tabled the following on behalf of Mr. Kelley (Jacques-Cartier):

The abstract of a petition on the modification of the Griffintown REM station's name, signed by 1,286 citizens of Québec (French and English versions).

(Sessional Paper No. 2256-20210203)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee), together with Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on abolishing the Centre national d'excellence en santé mentale; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

3 February 2021

Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, together with Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on commemorating the events that occurred on 29 January 2017 at the Islamic Cultural Centre of Québec City; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the criteria and measures associated with the regional alert system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lafrenière, Minister Responsible for Indigenous Affairs, together with Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly underline the 19th anniversary of signing of the Paix des Braves agreement;

THAT it applaud this historic agreement, which marked a new era in relations between Québec and the Cree Nation;

THAT it recognize that the Paix des Braves agreement is mutually beneficial;

THAT it reaffirm that this agreement has helped bring about ever-increasing autonomy for the Cree Nation;

THAT it highlight that this agreement remains to this day a source of inspiration in the nation-to-nation relations between Québec and Indigenous peoples;

3 February 2021

THAT, lastly, it underline that this historic agreement led to last year's signing of the La Grande Alliance agreement.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 2 February 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **752** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 69, An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 67, An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 65, An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 64, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information.

3 February 2021

ORDERS OF THE DAY

At 11:09 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11:19 a.m.

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved that Bill 84, An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery, do now pass in principle.

At 1:00 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings until 2:30 p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, was adjourned in the name of Ms. Hivon (Joliette).

The proceedings resumed at 2:30 p.m.

3 February 2021

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Ms. Rizqy (Saint-Laurent) moved:

THAT the National Assembly reiterate the urgent need for action in the field of education to ensure students' educational success and academic perseverance during and after the pandemic;

THAT it recall that as of last fall, education stakeholders were alarmed by the dramatic increase in the student failure rate;

THAT it express its deep concern about the lack of motivation of young students since the beginning of the pandemic;

THAT it recognize parents' and school teams' grave concerns about a number of major issues, such as air quality, essential learning, delays in implementing a tutoring program, the late cancellation of ministerial exams, not knowing the weighting of first report cards, the continued absence of rapid testing, the delay in imposing the wearing of procedure masks, and the long-term impact of COVID on students' academic success and the risk of students and teachers dropping out of school;

THAT the Assembly ask the Government to put in place measures to assist students and school teams immediately, such as:

- Strengthening the tutoring program, in particular by setting up a refundable tax credit;
- Allowing university students to submit their candidacy for the tutoring program, regardless of their program of study;
- Adding a financial or tax incentive to entice retired teachers to return to work;
- Negotiating with teachers in good faith to avoid penalizing students; and

3 February 2021

- Undertaking to convene, during the spring break, an emergency summit with all the stakeholders involved in educational success and academic perseverance to establish a 3-year crisis recovery plan to maximize Québec students' chances for success.

Mr. Picard, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; 52 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 39 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 18 seconds to the Second Opposition Group; 9 minutes 3 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. However, if only one independent Member takes part in the debate, that Member's speaking time is 2 minutes. Within this framework, any time not used by an independent Member or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At the end of her address, Ms. Hivon (Joliette) moved:

THAT the first subparagraph of the fifth paragraph of the motion moved by the Member for Saint-Laurent be amended

- (1) by replacing the words “, in particular” by “so that all students who need it can benefit, in particular by allocating the required budgets and”;
- (2) by adding the words “for parents who have relied on private tutoring services” at the end.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly reiterate the urgent need for action in the field of education to ensure students' educational success and academic perseverance during and after the pandemic;

3 February 2021

THAT it recall that as of last fall, education stakeholders were alarmed by the dramatic increase in the student failure rate;

THAT it express its deep concern about the lack of motivation of young students since the beginning of the pandemic;

THAT it recognize parents' and school teams' grave concerns about a number of major issues, such as air quality, essential learning, delays in implementing a tutoring program, the late cancellation of ministerial exams, not knowing the weighting of first report cards, the continued absence of rapid testing, the delay in imposing the wearing of procedure masks, and the long-term impact of COVID on students' academic success and the risk of students and teachers dropping out of school;

THAT the Assembly ask the Government to put in place measures to assist students and school teams immediately, such as:

- Strengthening the tutoring program so that all students who need it can benefit, in particular by allocating the required budgets and by setting up a refundable tax credit for parents who have relied on private tutoring services;
- Allowing university students to submit their candidacy for the tutoring program, regardless of their program of study;
- Adding a financial or tax incentive to entice retired teachers to return to work;
- Negotiating with teachers in good faith to avoid penalizing students; and
- Undertaking to convene, during the spring break, an emergency summit with all the stakeholders involved in educational success and academic perseverance to establish a 3-year crisis recovery plan to maximize Québec students' chances for success.

3 February 2021

Pursuant to Standing Order 98.1, Ms. Rizqy (Saint-Laurent) accepted the amendment proposed by Ms. Hivon (Joliette).

The debate being concluded, the question was first put on the amendment motion moved by Ms. Hivon (Joliette); in accordance with the motion carried by the Assembly on 2 February 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The amendment motion was negated on the following vote:

(Division No. **753** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **72** Abstentions: **0**

The question was then put on the main motion moved by Ms. Rizqy (Saint-Laurent); in accordance with the motion carried by the Assembly on 2 February 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The main motion was negated on the following vote:

(Division No. **754** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **72** Abstentions: **0**

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, that Bill 84, An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery, do now pass in principle.

3 February 2021

At 6:00 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 4 February 2021 at 9:40 a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

3 February 2021

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Lafrenière, Minister Responsible for Indigenous Affairs, together with Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 752)

YEAS - 118

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Fournier (IND)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	(Chapleau)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Sauvé (QLP)
Boutin (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ménard (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Montpetit (QLP)	Thériault (QLP)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Thouin (CAQ)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	Weil (QLP)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	Zanetti (QS)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Polo (QLP)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Côte-du-Sud)	

3 February 2021

On the amendment motion moved by Ms. Hivon (Joliette):

(Division No. 753)

YEAS - 45

Anglade (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Arseneau (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Ghazal (<i>QS</i>)	Nadeau-Dubois (<i>QS</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Benjamin (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Labrie (<i>QS</i>)	Perry Mélançon (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Leduc (<i>QS</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Zanetti (<i>QS</i>)
Ciccone (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Lessard-Therrien (<i>QS</i>)	Rizqy (<i>QLP</i>)	
Derraji (<i>QLP</i>)	Maccarone (<i>QLP</i>)	Robitaille (<i>QLP</i>)	
Dorion (<i>QS</i>)	Marissal (<i>QS</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Fontecilla (<i>QS</i>)	Massé (<i>QS</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	

NAYS - 72

Allaire (<i>CAQ</i>)	Dufour (<i>CAQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)
Asselin (<i>CAQ</i>)	Émond (<i>CAQ</i>)	Lamothe (<i>CAQ</i>)	(<i>Berthier</i>)
Bachand (<i>CAQ</i>)	Fitzgibbon (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Provençal (<i>CAQ</i>)
Bélanger (<i>CAQ</i>)	Foster (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	(<i>Champlain</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
(<i>Prévost</i>)	(<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	Rouleau (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	(<i>Lotbinière-Frontenac</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
(<i>Abitibi-Ouest</i>)	(<i>Groulx</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girault (<i>CAQ</i>)	(<i>Les Plaines</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>CAQ</i>)	Grondin (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Boutin (<i>CAQ</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Simard (<i>CAQ</i>)
Bussière (<i>CAQ</i>)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Skeete (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Hébert (<i>CAQ</i>)	Lemieux (<i>CAQ</i>)	Tardif (<i>CAQ</i>)
Campeau (<i>CAQ</i>)	Isabelle (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	(<i>Laviolette-Saint-Maurice</i>)
Carmant (<i>CAQ</i>)	Jacques (<i>CAQ</i>)	(<i>Chapleau</i>)	Thouin (<i>CAQ</i>)
Caron (<i>CAQ</i>)	Jeannotte (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>CAQ</i>)
Charest (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>Chauveau</i>)	
Charette (<i>CAQ</i>)	Julien (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	
Chassé (<i>CAQ</i>)	Lachance (<i>CAQ</i>)	McCann (<i>CAQ</i>)	
Chassin (<i>CAQ</i>)	Lacombe (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Laforest (<i>CAQ</i>)	(<i>Soulanges</i>)	
Dansereau (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Poulin (<i>CAQ</i>)	
Dubé (<i>CAQ</i>)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)	

3 February 2021

On the main motion moved by Ms. Rizqy (Saint-Laurent):

(Division No. 754)

(Identical to Division No. 753)
